**　　　　　　　　実り多い５月のスタートです！**

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　半田市立横川小学校

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　第５学年

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　学年通信

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　夏休み直前号

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　201９．７．17(水)

**Programação da 5ª. Série, Mês Julho**　**Português**

楽しい夏休みを！

**Que sejam divertidas férias de verão!**

先日は個人懇談会にお越しいただき，ありがとうございました。短時間ではありましたが，有意義な時間をもつことができました。次は，いよいよ野外活動です。野外活動を成功させるために，それぞれの実行委員で手分けをして準備を進めています。そして長い夏休みには，日頃はできない活動に思い切り取り組んでほしいと思います。９月に成長した子どもたちの姿に会えるのを，楽しみにしています。

夏休み・９月当初の予定

**Programação das Férias de verão e início do mês 9(setembro)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **７・８月５年生関連分**  7/18(木) 野外活動事前指導  19(金)　終業式  20(土)　野外活動  21(日)　野外活動  23(火)　皆泳指導①  　24(水)　皆泳指導②  　26(金)　皆泳指導③  8/24(土) 全校出校日  親子草取り 　9:00～  引き渡し訓練 9:50～  【雨天決行】  **※他に部活動があります。**  **Mês de JULHO**  Dia 18(qui) Orientação prévia para a viagem de acampamento.  Dia 19(sex)Cerimônia de  fim de trimestre  Dia 20(sáb)Viagem de  acampamento.  Dia 21(dom)Viagem de  acampamento.  Dia 23(seg) Aula extra  de natação①  Dia 24(ter) Aula extra  de natação②.  Dia 26(qua) Aula extra  de natação③.  Dia 24 de agosto(sáb) Dia de todos virem à escola  Capinação 9:00  Treino de entrega das crianças em situação de emergência 9:50 (será realizado mesmo que chova). |  | **７月18日（木）野外教育活動事前指導**  **１５：４５下校予定　（係によって下校時刻が多少異なります。）**  ＜場　所＞**体育館**荷物点検，諸注意，最終確認　等  ＜持ち物＞**リュックサックと大きいかばん　しおりを見て確認する。**  **※持ち物に記名をして下さい。**  **Dia 18 de julho(qui) dia de vir à escola (para trazer a bagagem**  **de acampamento para fazer vistoria e orientação).**  **Horário de saída escolar : 15:45 (poderá haver atraso no horário da**  **saída)**  ＜**Reunir no ginásio esportivo**＞**. Após a verificação das bagagens,**  **haverá orientação dos professores, faça em casa a verificação da**  **bagagem seguindo o guia da viagem para não esquecer nada.**  ＜**Trazer**＞**as duas bagagens a bolsa grande e a mochila de viagem.**  **Colocar o nome em todos os materiais e objetos que irá levar.** | | |
|  | | |
| **８月２４日（土）出校日（親子草取り・引き渡し訓練）８：２0までに登校**  　＜持ち物＞筆記用具，軍手，草取り道具，タオル，水とう，上ぐつ，帽子，夏休みの友，元気夏ドリル，読書感想文，応募作品，音楽のプリント  **Dia 24 de agosto(sábado) dia de todos virem à escola (capinação manual para pais e filhos e entrega**  **das crianças em situação de emergência) Chegar à ecola até às 8:25.**  **Vir à escola e trazer:** estojo, luva, objetos de jardinagem,toalha,garrafa  térmica,sapatilha,caderno Natsu yasumi no tomo, caderno de treino:  Genki natsu doriru, redação do livro lido (Dokushou kansou bum),  trabalho para o concurso escolar e folha de exercícios de música | | |
|  | | |
| **９月当初の予定**  Programação do início de setembro  **２日（月）始業式**（11時45分　分団下校） | | |
|  | ＜持ち物＞  夏休みの友，自由研究，絵日記２枚，かがやきカード，筆記用具水とう，タオル，帽子，ぞうきん２枚，上ぐつ，  道具箱(中の確認･整頓をして)  **trazer à escola:**  **tarefas de verão prontas,Natsuyasumi no tomo cartolina**  **com trabalhos de pesquisa,cartão kagayaki, estojo, garrafa térimica,tolha, boné,pano de limpeza 2 unidades,**  **sapatilha,caixa/gaveta de materiais revisados e repostos os que estiverem faltando.** |  |
| **３日（火）給食開始　地震避難訓練**  **６日（金）⑥委員会**  **Dia 3(ter) início da merenda, treino de evacuação em situação de terremoto,**  **Dia 6(sex) ⑥Reunião dos comitês escolares** | | |

* **１学期に購入した教材につきましては、９月２日に会計報告をいたします。**

※　A contabilidade dos gastos do trimestre será enviado no dia 2 de setembro.

|  |
| --- |
| **夏休みの過ごし方について**  **Como passar as férias de verão**   1. 交通ルールやマナーを正しく守る。 2. 約束を守り，高学年としての意識を高める。 3. しっかりと計画を立て，宿題や学習を進める。 4. 苦手な勉強は進んで復習する。   **規則正しく，実りある夏休みにしてください**。  **1.Respeite as regras de trânsito.**  **2.Respeite os compromissos, como alunos de séries mais altas devem dar bons exemplos.**  **3.Programem-se e façam as tarefas das férias de verão.**  **4.Procurem estudar e tirar as dúvidas nas matérias que tem**  **dificuldades.**  **Passar corretamente as férias para ter bons resultados e**  **avanço,por favor.** |



野外活動間近です。準備等，よろしくお願いいたします。

**Aproxima-se o acampamento, por favor, fazer a preparação corretamente.**

☆集合時刻厳守 朝７：３０に野外ステージ集合です。ご協力ください。（雨天時・体育館）

☆健康管理

☆**Reunir as 7:30 da manhã em frente ao palco ao lado do ginásio esportivo.**

**Em caso de chuva: dentro do ginásio esportivo.**

☆**Verificação de saúde.**

＊バス乗車，ウォークラリー，飯ごう炊さん，キャンプファイヤー，友達との宿泊，川遊び，どれも体力を使います。初めて体験することも多いので，万全な体調で臨めるようにしてください。

参加できても体調に不安がある場合は，事前に必ず担任にお知らせください。

＊**Viagem de ônibus, caminhada,preparação da comida ao ar livre, fogueira campal,dormir em acampamento, brincadeiras no rio, são atividades que requerem resistência física.Por ser a primeira experiência desse tipo, solicitamos que estejam bem dispostos e saudáveis.**

**Caso passem mal durante a viagem, avisar ao professor o quanto antes.**

☆お弁当とお茶

＊１日目のお弁当は**腐りにくい献立**でご準備ください。（梅干し入りおにぎり等）

※弁当の入れ物は，現地で捨られる物にしてください。

○ラップで包む・紙袋に入れる

×アルミホイル・プラスチック容器

　＊水とうにお茶を十分に入れてください。（現地ではお茶，スポーツドリンク等のペットボトルを配付）

☆**Bentô e chá**

**＊Para o 1º. Dia, enviar o bentô seguindo as orientações abaixo:**

**Comida simples e que não estrague fácil.**

**(por exemplo: oniguiri com umeboshi, envolto apenas em filme plástico)**

**○Embalagens liberadas: filme plástico para alimentos, saco de papel ou folha fina de cedro(embalagem antigas que quase não se usam mais)**

**×Emabalagens proíbidas: Papel aluminío, vasilhas/ embalagens plásticas.**

**＊Na garrafa térmica, enviar chá suficiente para passar o dia, será distribuído chá somente no fim da tarde do 1º. Dia.**

☆お迎えと予定時刻

☆**Horário programado para virem buscar as crianças após a viagem**

＊帰着予定時刻が早いので，**特にお迎えをお願いする予定はありません。**天候や健康面で心配な方は来校されてかまいません。

＊交通事情や現地の天候等によって帰着時刻が異なります。変更のある場合にはメルマガにてお知らせします。ご了承ください。**（解散予定時刻　15:30）**

＊お車でのお迎えはご遠慮ください。また，周辺道路への路上駐車はおやめください。

＊**A volta está programada para ser mais cedo, então não será solicitado que venham buscar a criança na escola, no entanto em caso de tempo ruim e chuva, os pais poderão vir buscar a criança.**

＊**Dependendo do trânsito poderá haver atraso na chegada do ônibus à escola, neste caso de mudança de horário de chegada , avisaremos na home page da escola.(horário programado de chegada: 15:30)**

＊**Solicitamos que se vierem buscar a criança na volta da viagem, não vir de carro, nem parar nas ruas proximas à escola pois causa disturbio ao trânsito. Contamos com a colaboração de todos.**

☆荷物

＊個人や班での**持ち物は，お子さんのしおりに記入してあります。**記名等も含めて，大人の目でもしっかり確認してください。

＊現地でお子さんが困らないように，自分でカバンに入れるようにして下さい。

☆ **Bagagem**

**＊Os objetos pessoais e por grupo, estão informados no guia do acampamento. Solicitamos que os pais verifiquem junto com o aluno para não ter esquecimentos.**

**＊Organizar a bolsa junto com o aluno para que seu filho saiba como estão as coisas e não tenha dificuldades durante a viagem.**

夏休みの課題としめきり

Lista das tarefas das férias de verão e data de entrega

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | 課　　　題  **Tarefas** | 内　容　・　方　法　等  **Conteúdos e formas de realizar** | 提出日  **Data de entrega** |
| １ | 夏　休　み　の　友  **Natsu yasumi no tomo** | ・答え合わせができるところは答え合わせをしてきちんとして提出します。  ・８／２４に一度提出します。その後，ｐ４８，４９をやり，９／２に再度提出します。  **Entregar respondido e corrigido as tarefas no dia 24**  **de agosto e apenas o restante P 48 e 49 no dia 2 de setembro.** | **８／２４**  **24 de**  **agosto** |
| ２ | 元気夏ドリル  **Genki natsu doriru** | ・分からないところは，教科書で調べたりお家の人に聞いたりして書きましょう。  ・答え合わせをし、間違い直しをします。  **Verificar o que ainda não domina e pesquisar, refazer e assimilar.Corrigir os exercícios com a folha resposta e entregar ao professor corrigido.** |
| ３ | 読　書　感　想　文  **Redação,dokushoukansoubum** | ・要項を見て確認をします。（４００字詰め原稿用紙３枚）  ・あらすじだけにならないように，自分の考えや思いを，体験や関連する話題などと交えて書くとよいです。  **Fazer a conclusão do livro lido durante as férias(400 karacteres,3 páginas) sobre sua opinião, experiência e aprendizado sobre a leitura realizada.**  **(observar o exemplo no caderno chita no tomo)** |
| ４ | 作　品　応　募　①  **rabalho para consurso**  **Escolar** ① | ・習字　→　１点以上。  **Shuji, caligrafia japonesa pelo menos 1** |
| ５ | 〃　　 ②  **Trabalho para consurso**  **escolar**② | ・絵・ポスター　→　１点以上。  **Desenho e poster pelo menos 1** |
| ６ | 絵　日　記　２枚  **Diário com desenho**  **2 folhas** | ・夏休みの思い出を絵日記に書きます。  **Lembranças sobre as férias de verão.** | **９／２** |
| ７ | 自　 由　 研　 究  **Pesquisa individual livre** | ・夏休みの友のチャレンジコーナーや，そのほかにやりたいことに取り組みます。  ・作品や説明図，記録写真などを提出します。  **Os desafios do caderno natsuyasumi no tomo, fazer**  **quantos queira,**  **Descrever os passos da pesquisa em cartolina com**  **texto, fotos e desenhos.** |

**※音楽プリント（リコーダー）・・・８／２４提出**

**※As folhas de exercício de música devem ser entregues no dia 24 de agosto.**